

# EL UNIVERSAL

DIARIO COMERCIAL, POLITICO Y LITERARIO.

NO. 1,037—MONTEVIDEO LUNES 22 DE ENERO DE 1833. PRECIO 1 RL.

## EL UNIVERSAL

Se publica diariamente en su Im-  
enta Calle de San Pedro No. 9

En esta CAPITAL, se vende en el  
ismo establecimiento. En la administra-  
on del Papel Sellado Calle de San. Fran-  
co No. 1.º—En el almacén de  
Manuel Baspa, Calle de San Carlos  
No. 101;—y en la platería de D. Julio Si-  
lotte, Calle de San Pedro No. 166.

EN LA AGUADA.  
En la tienda de D. Francisco Gutierrez.  
EN EL CORDON.

En la tienda de Don Luis Veracerto.  
Se hallará también de venta en todas  
las Capitales y pueblos de los Departam-  
entos de Campaña en los parajes si-  
guientes:—

EN CANELONES.  
En la casa de Don Rafael Amengual.

SAN JOSE,  
En la de Don José Rios.

COLONIA,  
En la de D. Francisco G. Sandivar.

SORIANO,  
En la de Don Fernando Grané.

PAISANDU,  
En la de D. Salvador Vidal y Barceló.

CERRO-LARGO,  
En la de Don Ceferino Farias.

DURAZNO,  
En la de Don Joaquín Araujo.

MALDONADO,  
En la Administración de Correos

SAN CARLOS,  
En la de D. Elias Tomás Silva.

MINAS,  
En la de Don Gregorio Bustamante.

ROCHA,  
En la de D. José M. Gomez Arboleya.

FLORIDA,  
En la de Don Pedro Varela.

PORONGOS,  
En la de Don Francisco Sellanes.

SANTA-LUCIA,  
En la de Don Mariano Vera.

COLLA,  
En la de Don Manuel Yedra

VICAS,  
En la de Don Manuel Rodriguez,

SAN-SALVADOR,  
En la de Don Antonio Loaces.

MERCEDES,  
En la de Don Mariano Capdevila.

SALTO,  
En la de Don José Canto.

## ALMANAQUE

Un.—S. Fructuoso y sta. Ines v.  
El sale á las 5 y 2 se pone á las 7 58

## CORREOS

DIAS EN QUE SALEN DE ESTA CAPITAL  
Para los Pueblos del Interior.  
9, 16, 23, y 30 de cada mes.

## SE VENDE.

Dos fincas, situadas la una en la  
Calle de San Felipe, num. 181  
con 10 viviendas, y á mas una buena  
ocina, aljibe, y demas comodidades.  
La otra situada frente del muelle, y co-  
municada por el nombre de almacén de  
D. Manuel Gradin, cuya situacion y  
comodidades lo hacen muy ventajosa  
para el comercio.—Los que se interesen  
en compra de dichas casas pueden ocu-  
rrir á tratar exclusivamente con D.  
Juan Pineda, que vive en la primera  
de ellas, calle de San Felipe num; 181.

## SE VENDEN.

Las casas núms. 261 y 263 sitas en  
la calle de San Carlos, ó se cambian  
por una de poco valor en Buenos Ayres.  
Igualmente se vende la accion de una de  
las herederas de la testamentaria conoci-  
da por de Viana por la interesada ausen-  
tarse del país. El que se interese en una  
otra cosa, ocurra á la calle de S. Joa-  
quin N. 84 donde se le impondra de  
las dichas testamentarias y se harán pro-  
posiciones ventajosas.

## MUDANZA DE DOMICILIO.

Montebrea sombrero avisa al públic  
haber trasladado su taller de som-  
brereria en la calle de San Francisco á la  
plaza grande No. 41 en donde ofrec sus  
servicios para toda clase de obras relati-  
vas á su arte, todo á precios muy  
acomodados.

## AVISO.

En la calle de S. Carlos N. 116 al lle-  
gar al mercado, se vende una  
pulperia de mucha comodidad, tiene á  
mas una barraca para caballos; ocurrase  
á la misma casa donde indicarán con  
quien se ha de tratar

## BARATILLO.

En la tienda de D. Pedro Réquier  
Calle del Porton N. 119, se vende á  
un 25 por ciento de rebaja todos los efec-  
tos que quedan.

## SE VENDE.

Un hermoso Peano de muy buenas vo-  
ces propio como para la campaña,  
el que lo necesite puede ocurrir á la caye  
de San Vicente No. 26 que encontrará  
con quien tratar.

## SE VENDE

La Balandra argentina Isabelita de  
30 toneladas propias para el trafico  
del Uruguay y Paraná con su aparejo  
y demas utiles, quien se interese en su  
compra, vease con D. Francisco Mol-  
des en su escritorio calle de San Tel-  
mo num. 101 frente al muelle.

## AVISO AL COMERCIO.

La Sociedad de Comercio que ha  
existido en esta plaza entre los aba-  
jo firmados, bajo la razon de "Guirtan-  
ner y Tornquist" queda disuelta por mu-  
tuo convenio desde esta fecha; quedando  
encargado el socio D. Federico Guirtan-  
ner de la liquidacion de los negocios  
pendientes de la extinguida casa.  
Montevideo Enero 1 de 1833.

Jorge P. E. Tornquist;  
Federico Guirtanner;

En virtud del precedente aviso tengo el  
honor de informar al comercio de esta  
plaza que continuaré de aqui en adelante  
en el mismo ramo de consignaciones y co-  
misiones bajo mi propia firma, confiado en  
mis conocimientos mercantiles, actividad  
y el apoyo de amigos respetables sufi-  
cientes á inspirar enteras confianzas á  
las personas que quieran poner sus intere-  
ses á mi cuidado.

Federico Guirtanner.

## SE VENDE.

La muy blera y bien construida  
Goleta brasilera Bomfim llegada  
últimamente de Santa Catalina, de  
porte de 28 toneladas, es buque de cons-  
trucion brasilera, y no cala mas de 8  
cuartas cuando está cargada. Los SS.  
que lo necesitaren ocurrarán á su consig-  
nario, Francisco da Costa Lima en  
calle de San Joaquin num. 70 ó con su  
capitan y dueño abordo.

## PARA CADIZ Y BARCELONA.

El hermoso bergantín polacra, aus-  
triaco Egeo, saldra sin falta al prin-  
cipio del entrante Febrero: admite flete y  
pasajeros para ambos puertos. Las per-  
sonas que quieran cargar ó ir de pasaje  
pueden dirigirse á su consignatario Pablo  
Duplessi calle de San Benito No. 26.

## AVISO DE LA POLICIA.

DEBENDO empezará tener efec-  
to desde el 1.º del proximo  
mes de Enero de 1833 el superior de-  
creto de H del corriente sobre el re-  
conocimiento de las marcas de los cueros  
vacunos y caballares y recaudacion  
del derecho impuesto á los introductores  
de aquellos articulo, se previene  
que todas las carretas que los condu-  
can, deben dirigirse desde aquella fe-  
cha directamente sin descargar en otra  
barraca ó deposito alguno de particu-

ares, dentro ó fuera de los muros, á  
la oficina de reconocimiento que por  
ahora se ha fijado provisoriamente en  
los almacenes del antiguo Hospital  
llamado del Rey, en donde se halla  
también el establecimiento de los asen-  
tistas recaudadores; y se previene que  
á fin de proporcionar la mayor comodi-  
dad á los introductores y llenar mas  
facilmente los objetos del expresado  
Superior Decreto, ha dispuesto el  
Gefe que suscribe de acuerdo con el  
Exmo. Gobierno, que todas las carretas  
que conduzcan cueros entren úni-  
camente por el Porton del Cubo del  
Norte mientras no se concluye la obra  
del local, destinado para dicho recono-  
cimiento en el fos exterior de la forti-  
ficacion, lo que se avisará al público  
oportunamente.

Montevideo, 31 de Diciembre de 1832  
LUIS LAMAS.

## CIRCULAR.

AGENCIA GENERAL AMERICANA Y EX-  
TRANJERA, New-York.

Por medio de esta oficina se pueden  
solicitar, reclamar, agitar, transigir, co-  
brar y percibir cualesquiera negocios,  
asuntos, demandas, deudas, herencias, le-  
gados, &c., no solo dentro de los Estados  
Unidos de América, sino también en los  
principales puertos y ciudades de Euro-  
pa, y de ambas Américas, donde tiene  
agentes autorizados y respetables. Los  
sujetos que quieran aprovecharse de las  
facilidades que ofrece un establecimiento  
de esta naturaleza deberán enviar los do-  
cumentos fehacientes, junto con el cor-  
respondiente Poder á favor del infrascrito,  
legalizados en debida forma por el  
juez ó magistrado del lugar á quien toque,  
y certificados por el Ministro Cónsul ó  
Agente Comercial Americano donde lo  
hubiera.

También se ejecutan con la mayor  
puntualidad y exactitud, las órdenes para  
imposicion de capitales, ya sea sobre los  
fondos públicos del Gobierno de los Es-  
tados Unidos, ó del de cada uno de los  
Estados en particular, ó sobre fincas con  
hipoteca.

En los casos en que fuere menester  
ocurrir á los Tribunales ó otras oficinas,  
deberá remitirse además la cantidad que  
se consideren necesarias para pagar las  
primeras costas.

Los documentos, &c., deberán venir  
francos, dirigidos al infrascrito [aboga-  
do de la corte Suprema de los E. U. y de  
todos los Tribunales del Estado de New-  
York] en la Oficina de Agencia General,  
Americana y Estranjera, calle de Wall  
número 49.

New-York y Enero de 1831.  
ARON. PALMER—Director.

## PARA SANDU Y SALTO.

Saldrá la balandra nacional CARMEN  
en toda la semana entrante; admite  
carga y pasajeros para lo que tiene ex-  
celentes comodidades, para uno ú otro ocu-  
rase á la casa de D. Cayetano Capua ca-  
lle de S. Miguel N. 85 ó al escritorio de  
Moldes y emp. frente al muelle.

## AVISO OFICIAL.

El Gobierno ha nombrado de habilita-  
dos general bajo las seguridades  
convenientes, el coronel D. Pedro Len-  
guas; quien debe recibir en tesorería y  
distribuir desde el presente mes inclusive  
los sueldos correspondientes á los ramos  
que siguen.

Policia de campaña.  
Todos los juzgados.  
Escuelas.  
Comisiones de catastro y de la topografica  
Pensiones y jubilaciones.  
Junta Económica Administrativa.  
Agregados al E. M. G.  
Invalidos.  
Viudas y Menores.  
Premios de los 33

## INTERESANTE.

### ALOS QUE MANDAN HACER LAPIDAS.

Los Sres. que deseen dedicar epita-  
fios, ó rotulos esculpidos con todas  
formas de letras y adornos en cualquier  
clase de mármol; ya sea para el cemen-  
terio ó cualquier otro objeto, serán serv-  
dos con todo gusto y perfeccion, y á pre-  
cios los mas equitativos; al efecto, se di-  
rigirán á esta imprenta donde se mostrá-  
rán pruebas á satisfaccion de las personas  
á quienes interese.

## AVISO OFICIAL.

El Capitan interino del Puerto en  
uso de las facultades que le  
 acuerda el art. 155 tratado 5.º tit.  
7.º de las ordenanzas de la Armada  
Naval, previene á los Capitanes y Pa-  
trones de los buques Nacionales espe-  
cialmente á los de los Paquetes, que  
no sobrecarguen sus buques mas de lo  
que indica su linea de agua en que de-  
ban navegar; que formen sus estivas  
segun reglas, colocando los efectos de  
mayor peso debajo y los mas ligeros  
arriba, y que no dejen carga alguna  
sobre cubierta entorpeciendo la ma-  
nobra y expomendose á zozobrar; en  
inteligencia que no permitirá salir nin-  
gun buque Nacional del Puerto no  
yendo estivado con arreglo á lo que  
aqui se le previene.

Capitanin del Puerto, Montevideo  
Enero 9 de 1833.

San Vicente.

## INTERESANTE.

En la oficina del Universal hay  
un individuo encargado de  
comprar hasta cuarenta y cin-  
co mil cueros vacunos y diez mil  
de bagual. Las personas de la  
campaña que introduzcan estos ar-  
tículos pueden dirigirse á ella que  
encontrarán con quien tratar.

## AVISO.

En la barbería que esta inmedia-  
ta al mercado calle de San Carlos  
No. 118 se venden quince á veinte  
precio de 4 reales.

## AVISO.

Las alhajas de plata que existen en  
la tienda de D. Francisco Cortinas  
se rifarán el día 5 del entrante Febre-  
ro sin falta, quedan algunos restos de nu-  
meros que existen en la misma tienda  
y en algunos loteros.

## AVISO.

Se vende una casa en la calle de  
San Diego No. 40 de los herederos  
de Da. Francisca Artigas, con frente  
de 27 varas al Sur y 49 ½ varas de fondo  
al Norte. El que se interese en ella  
ocurra á la calle de San Luis número 59  
que encontrará con quien tratar ofrecien-  
do hacer equidad de su tasacion.—Así  
mismo se vende una Chacara situada en  
el Peñarol compuesta de 4 cuadras de  
frente al Sur y una legua de fondo al  
Norte que corresponde á la misma testa-  
mentaria con arboleda. 15 p—

## AVISO.

Habiendo sido examinado D. Enrique  
Donelli en las materias de anatomía  
fisiología, higiene pathología generalthe-  
rapéutica, materia médica y un caso  
practico quirurgico, resultó aprobado en  
los dos actos que sostubo por unan-  
midad de votos, quedando habilitado para  
el ejercicio practico de la cirugía mayor  
ó de primer orden en todo el Estado.  
Luis Chousino.

## AVISO.

Se desea comprar una negra joven  
sana y que no tenga vicios. El que  
quiera venderla ocurra á la tienda de D.  
Juan Lloveras.



COLOMBIA.

Cartajena, julio 29 de 1832.

Al M. I. Consejo municipal de la ciudad de Portobelo.

Señores:—Con muy grande satisfacción he leído la apreciable congratulación que V. S. se ha servido dirigirme con motivo de mi nombramiento de Presidente de la Nueva Granada. Nada puede serme tan honroso, como la confianza que muestran mis compatriotas en mis débiles esfuerzos en favor del permanente reinado de las leyes y de la dicha de nuestra comun patria, confianza que me atrevo á esperar no desmentir jamás, sepárandome del camino que me señalan mis principios y el pueblo granadino.—No es en mis fuerzas que yo confío para corresponder á los votos de los buenos ciudadanos: en el patriotismo y en las lecciones de una amarga experiencia que les ha enseñado á apreciar los bienes del orden legal y de un Gobierno sugeto á reglas dictadas por la nación. La cooperación del consejo municipal de Portobelo es necesaria al restablecimiento de la dicha, del honor y de la gloria de la patria, y yo no dudo que V. S. la prestará al Gobierno establecido en la Granada, bajo los auspicios de la constitución liberal que vá á regirnos. El pueblo granadino me encontrará siempre en el camino de la ley: yo debo esperar que el marchará igualmente unido al Gobierno para darle estabilidad, y hacer renacer los días gloriosos de que con tanta justicia nos regocijamos los colombianos.—Acepte V. S. la profunda gratitud de mi corazón por las congratulaciones y el último respeto de su humilde servidor.

Francisco de P. Santander

Cartajena, julio 29 de 1832.

Al Sr. Comandante militar de Portobelo.

Sr. Comandante.—Aprecio como debo la felicitación que V. ha tenido la bondad de dirigirme con motivo de haber sido llamado á la presidencia de la Nueva Granada. Un cargo tan arduo y tan difícil en las circunstancias actuales, apenas puede ser desempeñado contando con la cooperación eficaz de los ciudadanos armados en defensa de la patria, y de la de todo el pueblo. V. ofrece esta cooperación, y yo creo que ella será fructuosa, como ha sido la que prestó al restablecimiento del orden y de la ley en ese benemérito departamento. Si el pueblo granadino desea el orden y un Gobierno sometido enteramente á la ley; si cansado de agitaciones clama por la paz y la unión; si nada puede resistir á la voluntad bien pronunciada del pueblo, ¿cómo no hemos de disfrutar de paz, tranquilidad y orden? Me congratulo con todos los patriotas del feliz acontecimiento que ha sometido al Istmo de Panamá bajo el poder de la ley dictada por la nación, y felicito igualmente á todos los que como V. han contribuido á tan dichoso cambio.—Acepte V. los sentimientos de distinguida consideración y perfecto aprecio con que soy de V. humilde obediente servidor y compatriota.

Francisco de P. Santander.

Francisco de P. Santander, á sus conciudadanos de la Nueva Granada.

Mis honorables compatriotas.—Al pisar otra vez las playas de nuestra querida patria, mi primer deber es adorar la mano suprema que ha protegido mis días, y sostenido vuestros patrióticos esfuerzos en el restablecimiento del reinado de las leyes. Desde las bóvedas de Bocachica protesté al gobierno, que me encerró en ellas, que si se me permitía salir de Colombia para ir á vivir lejos de sus riveras, no las volvería á pisar sino con su consentimiento. "El juramento, añadió

entonces, de un hombre que ha sabido cumplir cuantos ha prestado, arriesgando su comodidad, sus intereses, su tranquilidad y su vida, es una garantía completa." El tiempo ha hecho nuevamente justicia á la religiosidad de mi palabra. Yo vuelvo al seno de la patria despues que el gobierno nacional me lo ha ordenado, y que vosotros me habeis franqueado las puertas. No vuelvo á vengar mis agravios personales, ni á indagar quienes han sido mis perseguidores. Vengo á prestarle todos los servicios de que sea capaz con el desinterés y patriotismo con que la he servido sin interrupción desde el 20 de Julio de 1810. Cualquiera que sea el valor de mis esfuerzos yo cooperaré con vosotros á la dicha de la Nueva Granada, dicha que solo puede encontrarse en la obediencia á las leyes y á las autoridades constitucionales. Vosotros conoceis toda mi vida pública en las épocas prósperas ó adversas de la patria, vosotros sabéis si yo soy capaz de llenar mis deberes, y de cumplir mis promesas en todas circunstancias.

Una prueba muy grande de confianza acabo de recibir de nuestros legítimos representantes, llamándome á presidir temporalmente los destinos de la Nueva Granada. En mi situación actual, en el estado en que se encuentra el país, y en circunstancias de haber gobernado seis años la República central de Colombia, mi nombramiento á la presidencia de este Estado me colma de honra y me impone una deuda inmensa de gratitud. Espero que vuestros Representantes no se arrepentirán jamás de haberme preferido para ocupar un puesto, honrado ya con las virtudes de uno de los patriarcas de la libertad de Nueva Granada, víctima ilustre de su consagración á la patria.

Compatriotas de todos estados y opiniones: yo os declaro nuevamente, que magistrado ó ciudadano privado, soldado ó labrador, la libertad bajo un gobierno republicano continuará siendo mi idolo, las leyes la única regla de mi conducta, y la utilidad de la mayoría el objeto de investigaciones y de mis sacrificios. Yo depongo en las aras de la patria todos mis resentimientos particulares, perdono á todos mis enemigos y me consagraré sin reserva al restablecimiento de la paz interior y de la concordia general bajo el reinado de la ley. Haced todos lo mismo como una ofrenda digna de la civilización, y de los principios liberales que hemos proclamado. No mas injurias, no mas rencores por los errores y faltas anteriores, velemos todos en que nuestra constitución política sea exactamente cumplida, llamemos la atención de las autoridades hácia las maquinaciones que pudieran tramar sus enemigos, observemos la conducta de los que por perversidad destruyeron nuestras instituciones; pero no nos insultemos mas no frustremos los efectos saludables que un código de leyes protectoras y un gobierno imparcial y justo deben producir. Convenzámonos de que la persecución á nadie desengaña de sus errores ni evita las reacciones políticas. Por el contrario, la tolerancia y la justicia corrigen el corazón, y desarmán el descontento. La firmeza y la vigilancia castigarán al incorregible sin que ni el honor del país ni las instituciones sufran lesión alguna.

Tengo la confianza, mis respetables compatriotas, de que esas ideas merecerán vuestra aprobación. Pertencemos, al mundo social, hemos entrado en la carrera de la civilización, y somos observados por todos los pueblos cultos: no podemos, pues, obrar como barbaños aislados de la comunicación de la sociedad civilizada. Nuestro primer deber es ciertamente asegurar la existencia de nuestro país, y la conservación del sistema político; empleando contra sus enemigos aquellas medidas represivas que dictan nuestra comu-

seguridad, la razón, las leyes, pero todo lo que se aparta de esta regla es injusto, innoble y deshonesto; y vosotros estis seguros, que no podeis atraer la deshonra que produce la injusticia, ni los males que acreca una constante persecución. Que mayor dicha, ni que mayor gloria, que la de pertenecer a un país donde se respetan las leyes, la equidad, y el juicio de la opinión pública? Santa Marta julio 16 de 1832.

Francisco de P. Santander.

EL UNIVERSAL  
MONTEVIDEO:

LUNES ENERO 21 DE 1833.

Hay tiempo que hemos sido informados por varios avisos anónimos de lo que vamos á referir; pero que nunca hemos publicado, por que el modo de incitar á un escritor á denunciar abusos que conviene sean sabidos de la autoridad para que provea el remedio, no es el de anónimos que llegan á esta oficina sin la menor garantía de la exactitud de su contenido. Hoy que estamos cerciorados de la verdad de los hechos llenaremos nuestro deber, al paso que satisfacemos á nuestros corresponsales anónimos con la razón que nos impidió cumplir sus deseos.

Está averiguando que la mayor parte de los Portugueses y Brásileros avencindados en el territorio de la República, y particularmente los que se hallan establecidos en las inmediaciones de la frontera no bautizan en el país á los hijos de sus esclavos, sino que los envían al Río Grande ó á otras feligresías de aquella Provincia para eludir de este modo la ley del Estado de 5 de Septiembre de 1825 que declara libres los vientres. Algunos hay que estimulados por una codicia tan cruel han preferido conservarlos sin la administración de aquel sacramento desde que la ley ha sido sancionada, bien por negligencia ó bien por falta de proporciones para enviarlos á la Provincia limítrofe á llenar aquel deber religioso. No es de nuestra incumbencia, ni es nuestro objeto en el presente artículo acusar esos actos en la parte que ellos ofenden á la moral de la religión; pero si lo es denunciarlos como otros tantos atentados que se cometen contra la humanidad y las leyes, á fin de que la autoridad á quien corresponde impida severamente que las personas que han tenido la fortuna de nacer en un país libre, bajo el amparo tutelar de sus instituciones, sean reducidos á esclavitud por aquella nueva clase de tiranos. Nos parece que la superioridad podrá evitar facilmente la continuación de aquel criminal abuso reglamentando la ley, de modo que no quede arbitrio para eludir su exacta observancia; entretanto, como que ella se contrae á los que nacen en el territorio del Estado, y no precisamente á los que se bautizan, todos los individuos que se pruebe hacer nacido despues de la promulgación de la ley son libres, aunque hayan sido bautizados en el territorio brásiler, y sabemos que no será difícil promover con éxito esta indagación por medio de los Curas Parrocos de aquellos Departamentos.

Acabamos de recibir periodicos de los Estados Unidos hasta el 31 de Octubre. El General Mexicano Motezuma, que segun un extrato que publicamos en el número anterior habia sido batido el 18 de Septiembre por el Vice Presidente Bustamante, logró reunir sus fuerzas y á los tres días de aquella derrota alcanzó una victoria completa sobre el mismo general Bustamante en S. Luis de la Par. Parte de las reliquias del ejército de este habian llegado á Tequisquixpan y él con otra parte se habia retirado á Dolores en donde se cree que seria obligado á rendirse.

—Las tropas de Sta. Ana se dirijian sobre la capital de Mejico, y no habian fuerza alguna organizada capaz de oponerseles.

El 25 de Septiembre habia habido un movimiento en aquella ciudad en favor de Sta. Ana que se apaciguó con la pérdida de 18 hombres muertos y 40 heridos.

—Las noticias de Colombia son de un caracter melancólico.—La guerra ha estallado repentinamente entre las nuevas Repúblicas del Sud y la del Centro.—El *Mercantil Advertiser* de 25 de Octubre transcribe documentos oficiales relativos á este rompimiento. El General Flores sin previa declaración de guerra atacó la ciudad del Tlaxcala y se apoderó de ella por sorpresa.—El General Santander hizo su entrada pública en Bogotá el 16 de Septiembre.

—Por los diarios de la Habana vemos que la cuarentena establecida allí para los buques procedentes de países atacados por el Colera Morbus es tan rigida que nó baja de 40 días absolutamente.

*Nuevo descubrimiento en el Pacifico*.—El Capitan Hiram Covel de la *Alianza* ha regresado del Oceano pacífico á Newport, y refiere que el día 7 de Mayo de 1831, en la latitud 4 grados y 30 min. N. longitud 168 g. 40 min. descubrió un grupo de 14 Islas que no estan demarcadas en ninguna carta. Estas tan habitadas, y todos los naturales hablan el idioma español.—Les puso el nombre de—*Grupo de Covel*. (*Mercantil Advertiser*).

—El Presidente Jackson de los Estados Unidos ha sido reelecto.

ERRATA DEL NUMERO ANTERIOR.

En el aviso publicado bajo el epigrafe INTERESANTE sobre compra de cueros, donde dice 45000, lease de 4 á 5 mil.

*Extractos de Periodicos extrangeros*.—*Fuerzas comparativas de la Holanda y de la Bélgica*.—En el momento que los negocios de Holanda y de la Bélgica ocupan la atención general pensamos que no será sin interés hacer conocer el estado de las fuerzas respectivas de las dos potencias que se hallan en presencia. No emprendemos indicar la situación política de ambos países, por mas que está intimamente ligada á la política actual de la Europa. Estas grandes cuestiones bien pronto no serán mas problemáticas, y su solución hará desaparecer las conjeturas ó las incertidumbres.

La Holanda guarnece sus fronteras del Escalda hasta Maestricht con fuerzas bastante respetables para tentar un movimiento ofensivo si se viese definitivamente sostenida por la Ru-



# ESTADO,

DE LA TESORERIA DE LA COMISION DIRECTIVA PARA LA EXTINCION DE LA MONEDA COBRE EXTRANJERA DESDE 24 DE SEPTIEMBRE DEL AÑO PROXIMO PASADO EN QUE SE PUBLICO EL ANTERIOR.

## CARGO.

	PESOS	PATACONES.
Existencia en Tesoreria segun el citado Estado de 24 de Septiembre.....		46 77
Recibido de la Tesoreria General del 1 p <sup>o</sup> integro del derecho de averia recaudado en los meses de Septiembre á Diciembre inclusivos.....	8,631 $\frac{1}{2}$	
Id. id. del derecho extraordinario en los mismos cuatro meses.....	27,792 $3\frac{1}{4}$	
	36,423 4	30,352 880
		30,398 957

## DESCARGO.

Entregado al Tribunal del Consulado, mitad de 8,631 pesos y un $\frac{1}{2}$ de real.....	4,315 412	
Idem por gastos ordinarios.....	32 700	
Idem por sueldos.....	986 532	
	5,335 44	4,445 844
Importe de los premios de los Accionistas al 1 p <sup>o</sup> mensual segun Ley desde 1. <sup>o</sup> de Septiembre hasta 31 de Diciembre.....		6,318 680
Idem de los sorteos verificados en los dias 3 de Octubre, 6 de Noviembre, 6 de Diciembre y 10 del corriente.....		19,500
Existencia en Tesoreria.....		134 393
Igual al cargo.....	Patacones	30,398 957
	ACCIONES.	
Se debían segun dicho Estado.....	326 $\frac{7}{8}$	163 437 $\frac{1}{2}$
Se han amortizado.....	39	19,500
Se deben.....	287 $\frac{7}{8}$	143,937 $\frac{1}{2}$

NOTA.—Las Acciones en su principio eran 399  $\frac{7}{8}$  y se han amortizado 112 desde 7 de Enero del año proximo pasado. Montevideo Enero 19 de 1833.

ALEJANDRO ALVAREZ.

FRANCISCO ACUÑA DE FIGUEROA.

sin y la Prusia.—La derecha de la línea ofensiva se apoya en la Ciudadela de Amberes, la izquierda se estiende hasta Maestricht, donde tiene una división de tropas á poca distancia del cuerpo de observaciones Belga. Toda esta línea estratégica, que ocupa un espacio de cerca de 35 leguas, es defendida por un ejército de 70,000 hombres, de los cuales 60,000 de infantería inclusa la de la guardia real y las milicias; 6000 de caballería y 4000 de artillería. El ejército se compone de cuatro divisiones activas y de tres de reserva.

La derecha de la línea defensiva de la Bélgica es protegida por las murallas de Lieja, su izquierda hace frente á la ciudad de Amberes amenazada por el cañon de la Ciudadela. La infantería organizada en tres divisiones asciende á cerca de 55,000 hombres incluso las guardias cívicas. Su caballería repartida en dos divisiones, una de la cuales de reserva, no tiene mas que 5,000 hombres, y su artillería es fuerte de 3000. Total del ejército 63,000 hombres, ó 7000 menos que el ejército Holandés. Pero la Bélgica tiene á tras de sí un poderoso apoyo, hay un cuerpo de observación de cerca de 50,000 franceses prontos á sostenerla, y una escuadra inglesa y francesa aguarda la primera señal de hostilidad para acercarse á las murallas de Amberes.

## MARITIMA

### ENTRADA.

Dia 19. y 20

Barca americana *Cornelia*, procedente de Nueva-York, de donde salió el 18 de Noviembre con destino á Valparaiso, arribó al Rio de Janeiro el 5 del corriente de donde salió el 10 del mismo, de porte de 216 toneladas, consignado á D. Diego Noble con—

140 barricas de harina, 40 medias de id. 197 cuñetes galleta fina, 10 medios id. 4 cajones sederia, 5 id. brines azarados, una porcion de piezas de brines de Rusia, 200 cajones de jabon, 50 id. de queso, 30 id. velas de esperma, 35 id. panacea, 6 id. muebles, 60

cuñetes mantequilla, 210 cajones té hison, 20 cuarterolas de aguardiente, 50 id. de ginebra, 12 bocois de losa y cristales, 3 perchas de pino.

Bergantin Frances *Deux Frères*, procedente de Avre de Gracia de donde salió el 15 de Noviembre con destino á este Puerto y Buenos Aires, su capitán Theophile Frappaz, de 202 toneladas consignado á Mr. Duplessis; con—

225 cuñetes de mantequilla, 1 bocoy de queso 40 cajones de id. 30 damajuanas de ginebra, 1020 id. vacias, 150 cestos de cerveza, 600 tablas de pino, 400 cestos de papas, 2500 tejás, 202 cajones de vino, 4 id. de barajas, 1 id. de mascarás, 6 bultos clavazon, 4 cajones artículos de escritorio, 2 cajones de paraguas, 2 id. espejos, 8 id. alfileres, 2 id. abanicos, 2 id. con flores, 6 id. de pajaras, 9 bultos efectos, 4 cajones id. 9 barricas quincallería, 1 cajon con armas de lujo, 23 id. cristales, 21 id. becerros, 53 bultos perfumería, 1 baul lacre, 5 cajones mercadería, 3 id. de vinagre, 10 id. papel, 1 cajon cillería, 5 id. sombreros, 3 id. fosforos.

Fragata Americana *Galen*, procedente de Baltimore de donde salió el 25 de Noviembre con destino á este Puerto su capitán C. H. Cooky, de porte de 365 toneladas, consignada á D. Diego Noble, con la carga siguiente.

5 cajones liencillos, 176 fardos id. 8 id. alemaniscos, 2 bales peinetas, 11 cajones pañuelos espumilla y para manos, 500 id. de jabon, 20 cuñetes mantequilla, 20 cajones de queso, 1 barril con carey, 30 id. azucar de pilon 20 medios cajones de té hison, 10 barriles agua-ras, 44 pipas vino carlon, 150 cuarterolas id. malaga, 122 remos, 97650 pies de tablas pino.

Chalupa Argentina *Emilia* de porte de 9 toneladas procedente del Saice de donde salió el 16 del corriente para este Puerto su patron Jose Calbo, consignado á J. Marcos Ortega condujo.

160 cueros vacunos, 56 id de ternero, 40 arrobas de lana, 3 chiguas de charque, 1 barril de grasa, una chigua, deid. 10 quesos.

El Bergantin *Sophia* de porté de 197 toneladas procedente de Philadelphia de donde salió el 20 de Noviembre con destino á este Puerto y Buenos Ayres su Capitan Juan Fracrier consignado á los SS. Zimmerman Fracrier y Cá condujo.

34 Cajones pañuelos de seda y espumilla, 18 bultos id. de varias clases, dos cajones medias de seda, id. de peinetas, id. abanicos, 51 fardos esterás de ventana, 331 cajones de té surtido, 50 barriles arroz, 50 dichos de bacalado, 100 id. de galletillas, 300 id. de harina, 50 cajones de cerveza, 50 id. de cidra, 50 bolsas y 1 barril de pimienta, 486 cajones coetes, 63 id. vidrios huecos, 5 id. tabaco de mascar, id. de lápidas, 4 id. de papel, 299 id. de vino, 470 lios de canelon, 1 fardo morsolinas azules, 20 pipas vino tinto, 2 medias id. blanco, 9 cajones de cigarros, 15 cacaños de aceite, 2 bultos mercancias, una porcion de maderas, 153 onzas de oro.

Hiute Brasileró *Avelino* de porte de 49 toneladas procedente de Buenos Aires, salió el 16 del corriente para este Puerto, su Capitan Juan dos Pasos, consignado á D. Juan da Silva Figueira, en lastre.

Fragata americana *Ysis*, de porte de 264 toneladas, procedente de Buenos Ayres de donde salió el 16 del corriente con destino New-York con escala para este puerto, su capitán Guillermo Cotting consignado á los SS. Zimmermann Fracrier y Ca. conduca

2042 cueros vacunos, 1000 quintales de carne seca, 129 fardos de lana de carnero,

### Salida.

Goleta Nacional *Hatahualpa*, con carga para Buenos Aires.

Paquete Nacional *Primera* con carga para Buenos Aires.

Fragata Americana *Hamilton*, con carga para Filadelfia.

Paquete Ingles *Cochatrics*, para el Rio de Janeiro.

Bergantin brasileró "Sto Domingo" para el Rio Janeiro.

## AVISOS NUEVOS

### AVISO.

SE necesita un cocinero bueno y sin vicios. En esta imprenta darán razon.

### AVISO.

MR. Amadeo Gras, retratista distinguido de la escuela de Paris y de Londres; establecido en Buenos Ayres, acaba de ser llamado á esta capital por una familia respetable que le ha encargado la execucion de varios retratos de cuya grande semejanza él responde. Dho. Sr. Gras aprovechará de esta ocasion para satisfacer á otras personas que quieran honrarle con su confianza; ellas tendran motivo de satisfacerse de su modo de trabajar: las pruebas que deja en Bs. Ays. son un garante seguro. Llegará á esta Capital en la semana proxima y no permanecerá sino muy corto tiempo.

### AVISO.

SE venden en la barberia calle de los pescadores No. 19 de Bentos José de la Fonseca, sanguijuelas á real cada una y se aplican á 2 reales cada una recien llegadas de Europa.

## REMATES

El anunciado por Leite y Ca. para el miercoles 23, del cargamento del Bergantin frances *Nuevo Perseverante* tendrá lugar en dicho dia y en el siguiente 24 del corriente; cuyo detalle será anunciado al comercio por carteles.

### POR BAENA Y SANCHEZ.

En su Casa calle de San Carlos N. 147. El Lunes 21 del corriente se han de vender sin reserva alguna un surtido general de efectos franceses, y algunos ingleses, cuyo detall se anunciará por carteles.

A las 10 en punto.

### Por los mismos.

El Martes 22 del corriente en la casa de los SR. Stamley y Black y Ca. calle de San Carlos núm. 139. Se han de vender indispensablemente un numero y brillante surtido de efectos ingleses recien llegados, que por su elegancia y gusto, agradaran indudablemente á los SS. compradores: El por menor es demasiado esenso, pero sin embargo se anunciará por carteles.

A las 10 en punto.

### POR LOS MISMOS.

El Miercoles 23 del corriente se han de rematar indispensablemente por la mas alta postura, todos los útiles de la goleta nacional "Monserrate," divididos en lotes y constando estos de jarcias, velas, motones, cañones, anclas cadenas y todos los útiles de un buque de esta clase. El remate se verificará en frente al muelle en cuyo lugar se hallarán todos los lotes.

A las 6 en punto.

### POR LOS MISMOS.

El Lunes 28 del corriente se han de rematar indispensablemente por la mayor postura, un exelente surtido de muebles de todas clases, pertenecientes á diversos sujetos por ausentarse estos del pais, el pormenor se anunciará por carteles impresos.

A las 10 en punto.

### POR CARRERAS Y OGER.

El Martes 22 del corriente se han de rematar á la mejor postura en casa de los SS. Zimmerman Fracrier y Ca. calle de San Carlos N. 36 los efectos que á continuacion se especifican. Aceite de linaza superior en tarros. Bolsas vacias. Arpilleras de varias clases. Azucar de pilon, cristales. Loza de terralla y de piedra. Beldosas para patios. Cerbeza en botellas. Damajuanas vacias. Dichas con alberjas, y jinebron. Papas, jabon de norte america. Tirantillos, espeques cebada y otros varios artículos.

Principiará á las 10 en punto.



**AVISO OFICIAL.**

Montevideo Diciembre 27 de 1832.

**D**EBIENDO volver á sus respectivos seccionales las cuatro comisiones que deben continuar formando el censo nacional cuyos trabajos si bien fueron interrumpidos han dado mayor convencimiento al Gobierno de la inmensidad de bienes que á su conclusion ha de reportar el pais lo hace saber este ministerio á todos los habitantes de la Campaña y con especialidad á los propietarios y hacendados de toda clase, para que cada uno á su vez coopere á los deseos del Gobierno franqueando los titulos de sus propiedades á la correspondiente comision y todos los demas conocimientos que se les pidan.

**AVISO.**

**A los Amantes del Idioma Francés.**  
**NOTICIA.**

Sobre los Cuadros Mecanicos inventados por un Oficial del Ejército a genito, presentados á las sociedades de Estímulo y de Instrucción y elemental de Paris, y espuestas públicamente en la capital, desde 9 de Mayo hasta el 29 de Junio de 1832.

El objeto de estos cuadros perpetuos mecanicos, inventados en Francia, por el señor de Legendre, y traídos por el mismo á Buenos-Ayres, el 24 de noviembre de 1826, es rebajar al menos los dos tercios de las excepciones gramaticales que sobrecargan la memoria, y evitar á los padres de familia, á los profesores, á los institutores y á las institutoras, esplicaciones utiles, pero enfadadas que desaminando, á menudo sus hijos ó sus discipulos, los disgustan de aprender las partes de la oracion y las bellezas de nuestra lengua. Sin enfadarlos y sin libro, desde la edad mas tierna hasta la del hombre formado, se puede por medio de estas invenciones enseñar á leer, á conocer la puntuacion, los caracteres arabicos, su valor, los numeros, el calculo decimal, los caracteres romanos, el librete, los signos de la aritmetica y aun la música. sin tinta sin papel, sin plumas, y sin lapiz, divirtiendose, puede instruirse uno mismo, sin maestros, é instruir su jóven familia ó muchas otras á la vez. En fin, con el antiguo método.

**Vista de los cuadros Méjicanos.**  
**Alfabetos,**

Haciendo andar las ruedas, el primer cuadro presenta á la vista, segun se quiera, 5 alfabetos diferentes, los acen- tos, las vocales largas y breves, la puntuacion y los caracteres arabicos. Por este cuadro, se puede probar á los discipulos, mostrandoles una letra en vez de otra, y asegurarse si ella es perfectamente conocida. Por estos alfabetos en grande, se podrian instruir mil personas á la vez.

**Alfabetos componibles y descomponibles.**

Haciendo andar las ruedas, el segundo cuadro, sobre el cual está fijado un alfabeto romano, sirve para componer y descomponer la vista, segun se quiera el *ba, be, bi, bo, bu*, las silabas, las palabras, las vocales largas y breves, ect. Por el se puede aprender todo lo necesario para leer bien y instruir un gran numero de discipulos.

**Partes de la oracion.**

Haciendo andar las ruedas, el tercer cuadro representa las partes de la oracion divididas en 30 lecciones: esemtas de excepciones: se presentan en 20 parrafos á la vez, las concordancias formadas, e' decir que los adjetivos masculinos son seguidos de los adjetivos femeninos y los participios pasados, masculino y femenino, en singular son seguidos de los mismos en plural. Sobre este cuadro se puede aprender á conocer los hombres celebres, las cuatro partes del mundo, los puntos cardinales, los imperios, los reinos y los mas grandes rios.

**Verbos auxiliares.**

Haciendo andar las ruedas, el cuarto cuadro representa los dos verbos auxiliares *haber y ser*, tiempos simples y compuestos, sobre todo es preciso observar raue al pa- ar el verbo *ser*, forma los verbos pasivos *amado amada, querido querida, espido batida*, y sus plurales. Sobre este cuadro se encuentran las personas y nombres de las ciencias, colocadas despues de los participios pasados y todas las observaciones por ser necesarias para conocer bien

**Verbos regulares, irregulares, neutros pronominales,**

Haciendo andar las ruedas, el quinto cuadro representa diez verbos diferentes, componiendose y descomponiendose por tiempos, á saber las cuatro conjugaciones regulares en *er, ir, oir y re*, seguidas de los verbos neutros, pronominales, irregulares, &c; y todas las observaciones, comprendidos los participios presentes y pasados.

**Participios.**

Haciendo andar la rueda, el sexto cuadro presenta 75 participios, presentes, pasados ó considerados como adjetivos verbales, declinables ó indeclinables. Sobre este cuadro estan los complementos directos ó indirectos, concordantes ó sin concordancia, y generalmente todo lo que trata de la parte mas dificil de la lengua francesa.

**Números á voluntad.**

Haciendo andar las ruedas se forman por el séptimo cuadro, segun se quiera, los numeros desde uno hasta un millón, y la columna movable de la rueda presenta una justa detencion.

**Libros**

Haciendo andar las ruedas, el octavo cuadro representa el LIBRETE, llamado Tabla de Pitagoras.

**Operaciones fundamentales de Aritmetica.**

En el cuadro nono, se encuentra la teoria del calculo decimal, simplificado y facil de retener. En 50 casos, haciendo andar las ruedas y deteniendo la grande sobre una letra alfabetica, se presentan á la vez seis operaciones, simples, compuestas ó seguidas de sus fracciones; las pruebas ejecutadas restando, la de la multiplicacion por otra multiplicacion ó por la division, y la de la division haciendo del divisor un multiplicando y del cociente un multiplicador. Las mismas observaciones para las reglas de tres y de compañía. En este cuadro se encuentran tambien los multiplicandos, los multiplicadores, totales, productos, fracciones, dividendos, divisor y cocientes, todos colocados sucesivamente al lado de sus cajas, para bacerlos conocer y dar á los discipulos.

**PRINCIPIOS DE MUSICA.**

**Llave de SOL.**

Haciendo andar las ruedas se presentan en el decimo cuadro 3 diapasones diatonicos en triples octavas componiendose y descomponiendose á la vista, como se quiera, formando ademias los tonos, semitonos, octavos, nonos &c. en fin, en la rueda andante ó en cuadro se encuentra una teoria simplificada de la musica, las pausas, medias pausas, bastones, suspiros, valores de las notas, diesis, bemols, becuadros y generalmente todo lo mas necesario para aprender á leer vivamente la musica. Siguen tambien los acordes, los tonos mayores, y menores, en su órden natural y su caida.

**Llave de fá.**

Haciendose andar las ruedas, pasanro sucesivamente por el undecimo cuadro las gamas de las dos Llaves de Fa diferentes, componiendose y descomponiendose, siguiendo el mismo método y las mismas observaciones hechas en el cuadro primero.

**Llave de ut,**

Haciendo andar las ruedas, se presentan en el duodécimo cuadro, las cuatro Llaves de ut, seguidas de las mismas observaciones que las de los cuadros arriba dichos números 10 y 11 y para acabar, el Sr. de Legendre se propone, segun los ensayos que ya ha hecho, reunir en un solo cuadro todos los que tiene el honor de presentar; es decir: *Lectura, Gramatica, Calculo decimal y Musica*, consideradas como las bases de la instruccion elemental.

**Traduccion,**

Pudiendo traducir: todas las lenguas, seria de desear que algunos sabios distinguidos se apoderasen de las invenciones del Sr. Legendre, y por una traduccion fiel de frances al castellano, hiciesen estos cuadros mecanicos dignos de ser empleados en familias particulares ó en casas de educacion.

**Verdades,**

Quiera la nueva patria del dicho señor acoger favorablemente las invenciones de uno de sus defensores, protegerlas y acordarse que este oficial no ha dejado el ejército sino con la intencion formal de ofrecerá la República Oriental los me-

hos de acelerar la instruccion, multiplicarla y marchar, si se puede, acia las luces.

**EDUCACION PUBLICA.**

La Comision Directiva de la Escuela de Comercio de esta Capital, hace saber al publico: que el 20 del actual se abrirá el nuevo curso de lecciones de la misma Escuela. Los SS. Padres de familia que deseen colocar en ella á sus hijos, podran dirigirse al que suscribe, secretario de la Comision, en la Tesoreria Consular á las horas de oficina.

Montevideo 2 de Enero de 1832.  
**R. Rodriguez,**

**AVISO.**

**C**ARLOS Oriley tiene el honor de avisar al respetable público que el enseña caballos como paratirar coches birloches, y á domador pudiendo el dicho dar pruebas de su conducta y capacidad por personas en este pueblo como lo hará ver, quien necesi e de su servicio dirijase á la cocheria de D. Guillermo Parsons calle de San Juan.

**AVJ.O.**

**S**E ha abierto un excelente baratillo de Zapatos, botas y zapatillas de todas clases y precios comodis, en la calle de S. Gabriel N. 119 baxo los altos de Maza.

**ALMANAQUE.**

**PARA EL AÑO DE 1833.**

**C**ALCULADO para el meridiano de Montevideo y con las noticias curiosas que suele comprehender: el que se publica anualmente en la imprenta de la Caridad, se vende en la misma á real cada uno á patacon la docena, y á peso sin en cuadernar.

**AVISO OFICIAL**

El Ministerio de Estado oye proposiciones sobre el establecimiento de un nuevo muelle, cuya situacion, calidad y condiciones se manifestarán bajo el concepto de que la empresa há de contratarse antes del 28 del corriente.

**SE NECESITA.**

**C**OMPRAR una negra sin vicios, en la calle de S. Pedro N. 91.

**AVISO**

**S**E vende un campo excelente con buenas aguadas en el colla compuesto de seis suertes de estancia con tres poblaciones tres mil cabezas de ganado dos manadas de yeguas y caballada suficiente para la estancia se dará por precio equitativo el pue guste comprarlo ocurrir á la calle de Sn. Pedro No. 16 inmediato al almacén de Dn Felis Buxareo que encontrará con quien tratar.

**AVISO.**

**D**N. N. A. Gaurelle, Dr. en medicina por la universidad de Paris tiene el honor de ofrecer á este respetable público sus servicios, dentro y fuera de la capital, en dicha profesion. Vive en la calle del muelle. N. 44.

**AVISO.**

**H**A mudado su habitacion y estudio á la calle de Sn. Joaquin No. 72 al lado de la casa conocida por el café de D. Antonio. el abogado D. Manuel Bonifacio Gallardo.

**AVISO.**

**S**E vende un hermoso terreno situado en Tacuarimbo compuesto de 30 leguas cuadradas, con hermosas rincónadas y excelentes pastos y aguadas: tambien se vende otro terreno que compone suerte y media de chacara en Toledo y consta de 600 varas de frente y una legua de fondo al arroyo de Miguelete y se alquila una casa de alto con 16 piezas y en una de las mejores calles, en el escritorio de D. Cayetano Regalia calle de S. Felipe No. 104 darán razon de todo.

**AVISO.**

**S**E erapeña en docientos cinco pesos un criado sano, sin vicios y de todo trabajo; las personas que gusten tomarlo ocurra al almacén de D. Agustín de Castro, en la plaza donde hallarán con quien tratar: Tambien se compra otro que tenga dichas calidades. Quien le quiere vender ocurra á dicho almacén de Castro.

**AVISO.**

**S**E desea comprar una ama de leche de buena edad y costumbres, ocurra á esta Imprenta.

**EL NARRADOR.**

**EUROPEO Y AMERICANO.**

Se publican en Francia muchos periódicos, pero todavía no existe uno como el que vamos á proponer: estará escrito en frances y en castellano.

Contendrá sumariamente todas las noticias politicas y otras de algun interés, europeas y americanas, y una analisis exacta de todas las discusiones importantes en las cámaras legislativas y tribunales de justicia, de todo lo que se publique en los otros periódicos sobre instruccion pública, ciencias, artes, agricultura, industria, comercio, &c. y esto ademas de los articulos propios de los redactores del Narrador, hombres muy conocidos por sus trabajos en la honrosa carrera de las ciencias y literatura: uno de ellos estará especialmente encargado de tratar del derecho público de las naciones. Habrá tambien un articulo de moda con estampa para los dos sexos, articulo que ser redactado de manera que escite la risa de los taciturnos, pero sin que ningun madre se crea obligada á prohibir la lectura á su hija. En fin, el comercio abrirá con exactitud, por medio de este periódico, la entrada y salida de los buques en todos los puertos maritimos, asi como los precios corrientes de todas las mercancías indigenas y extranjera.

El Narrador debiendo tener especialmente por objeto esparcir la instruccion pública, acreditar á las naciones americanas, en la opinion de Europa, y determinar los dos mundos á multiplicar asi sus relaciones respectivas de comercio, precioso elemento de la prosperidad pública, el Editor, de este periódico, que ha recorrido casi todas las Américas, espera que todo lo que hará para llegar á este doble fin, será acogido con benevolencia en los dos hemisferios por todos los que se interesen en los progresos de la civilizacion.

El Editor del Narrador tendrá como por objeto ilustrar la Europa sobre la situacion geográfica, estadística, antigüedades, mineralgia, industria, en fin sobre todos los recursos de su patria.

En cuanto á los comerciantes americanos subscriptores á este periódico, que no tengan aun y deseen establecer relaciones de comercio con la Francia, el Editor les previene que el mismo puede indicarles las casas con que pueden ponerse en relacion directa con toda seguridad.

Todas las inserciones de avisos y anuncios en el Narrador, serán gratuitas para todos los abonados americanos con la condicion que estos avisos y anuncios sean enviados francos de porte al Editor de dicho periódico.

El Narrador europeo y americano parecerá mme íntimamente por cuadernos de 84 páginas en-4.º los dias 10 componense de 432 páginas á la expiration cada trimestre.

Precio de la subscripcion para la América, franco de porte:

Por 6 meses..... 8 pesos.

Por un año..... 15

Se subcribe en en la casa del

y en las otras ciudades y villas de esta república, en las oficinas de los administradores de correos á quienes se publica envíen, franco de porte, con toda diligencia, la lista de los subscriptores y el finero que recibieren de ellos, al Sr. D.

Las frecuentes relaciones del Editor del Narrador con los armadores y capitanes de los puertos maritimos, le aseguran que este periódico llegará exactamente á sus subscriptores americanos.

**El Editor-Director,**

**J. Ls. VOLUET-BEAUFORT.**

Paris, 14 de Marzo de 1832.

**NOTA**—Los americanos y franceses que deseen aprender ó perfeccionarse en una ó otra lengua, se podran ellos mismos en estado de hacer progresos rápidos, subscribiendo al Narrador.